

## 20. Sep. 1834

### FACTS

Date:

20. Sep. 1834

Page number:

Dagbog B, side 79 verso

Mentioned people:

Mathias Gabriel Lory

Conrad Muralt

Ludwig Albrecht Edouard von Muralt

Westinghausen

Mentioned works:

Parti ved Kirchet i Haslidalen

### TRANSCRIPTION

Malet et lille Partie paa Kirchet<sup>1</sup> oppe i Dalen. Da mine Beenklæder maatte vaskes, maatte jeg holde mig inde om Eftermiddagen da de Beenklæder som jeg laante af Her Muralt vare temelig smaae og Fatter Rueff's Skoe for store; mine Støvler blev nemlig ogsaa repareret idag. De Kunstnere her ere kan jeg godt lide Lory<sup>2</sup> og Muralt<sup>3</sup> ere Sweitsere, Westinghausen<sup>4</sup> er Engelsk, men opholder sig meget i Paris, de har deres Fornøielse om Aftenerne med at drille Datteren her (Grete) og naar det bliver for galt kommer den gamle Mutter og tager hende i Forsvar; men da begynder de rigtige Løjer, da de begge tale noget forkjert Tysk.

---

<sup>1</sup> Maleriet kendes ikke længere, jvf. Parti ved Kirchet i Haslidalen.

<sup>2</sup> Mathias Gabriel Lory.

<sup>3</sup> Det må dreje sig om enten Ludwig Albrecht Edouard von Muralt eller Conrad Muralt.

<sup>4</sup> Westinghausen.

IX. September 1834. 30 Dage. 16 Sønd. efter Trin.  
Indtægt

14 Søndag	forlids Grindsevald 28/9 gaad over Schiedels for mig meget med trods og uuaende med skid og at tyllere saa tyngst, samt de tilbragt en liden tid, gik og forlidske Maian, samt Glatkvarn, Rosenlari osv. nabben i Reigenback, uallemot sigind Rai, aukem id Meirbunden 28/9 lagde ind for Dageren Puff sig hen. Der forud alind 28/9 for at Komme sig selv.		
15 Mandag	Resten Malitor forfattet i hen sin Rai. Lilla Dornstegen for sig vordt spinnem i gitter midten forsvaret til Thun. Ering. Delen. Jivar 28/9. Lilla Dornstegen for tilbragt meget tid for end 28/9. Dornstegen mangt, Lilla for. indat lagde ind, men deler sig drile for, der for sig i hen i gitter midten. Lilla sind for sig, indat lagde ind, men deler sig drile for, der for sig i hen i gitter midten.		
16 Tirsdag	<b>Dirigette.</b> - for Car. Lemmer for sig Lilla for. indat lagde ind, men deler sig drile for, der for sig i hen i gitter midten. Lilla sind for sig, indat lagde ind, men deler sig drile for, der for sig i hen i gitter midten.		
17 Onsdag	gjort en liden og at tyngst saa den anden side af der til Rosenlari, malet et lille for sig; for for en lille Dornstegen, for uallemot sigind Rai, for mig for at Komme, Lilla Dornstegen, indat lagde ind, men deler sig drile for, der for sig i hen i gitter midten, samt for sig, indat lagde ind, men deler sig drile for, der for sig i hen i gitter midten.		
18 Torsdag	<b>fuld M.</b> Om Margarete gaad i hen sin Rai. Lilla Dornstegen, indat lagde ind, men deler sig drile for, der for sig i hen i gitter midten. Lilla sind for sig, indat lagde ind, men deler sig drile for, der for sig i hen i gitter midten.		
19 Fredag	Om Margarete gaad i hen sin Rai. Lilla Dornstegen, indat lagde ind, men deler sig drile for, der for sig i hen i gitter midten. Lilla sind for sig, indat lagde ind, men deler sig drile for, der for sig i hen i gitter midten.		
20 Lørdag	Malet et lille for sig i hen sin Rai. Lilla Dornstegen, indat lagde ind, men deler sig drile for, der for sig i hen i gitter midten. Lilla sind for sig, indat lagde ind, men deler sig drile for, der for sig i hen i gitter midten.		

overd. mig  
Lilla Dornstegen  
gitter midten

for sig Lilla for. indat lagde ind, men deler sig  
drile for, der for sig i hen i gitter midten. Lilla  
sind for sig, indat lagde ind, men deler sig  
drile for, der for sig i hen i gitter midten.